



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO PALMARE KOBE
KOBE PALM SPHYGMO
SPHYGMOMANOMÈTRE DE POCHE KOBE
ESFIGMOMANÓMETRO PALMAR KOBE
KOBE TRAGBARER SPHYGMOMANOMETER
ESFIGMO TIPO PALMA KOBE
TENSIOMETRU MECANIC KOBE
KOBE EGYKEZES VÉRNYOMÁSMÉRO
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΠΑΛΑΜΗΣ KOBE
مقياس ضغط الدم الزئبقي

Manuale d'uso - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanleitung
Guia para utilização - Instrucțiuni de utilizare - Kezelési kézikönyv - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

REF 32690 / HS-201W



HONSUN (Nantong) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area,
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

CE 0123

EC **REP** Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importado por:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

70°C
-20°C
85%
20%



Mi a vérnyomás?

A vérnyomás a verőerekben (artériákban) áramló vér érfaal gyakorolt nyomásának mértéke. Az artériás vérnyomás a szívciklus során folyamatosan változik. A ciklus legmagasabb nyomásértékét szisztolés vérnyomásnak nevezzük, a legalacsonyabbat pedig diasztolés vérnyomásnak; a vérnyomás állapotának értékeléséhez mindkét mért érték szükséges. A vérnyomást sok tényező befolyásolhatja, például a fizikai aktivitás, a szorongás, vagy akár a napszak. Reggel általában alacsony a vérnyomás, délután-este viszont magas. Nyáron többnyire alacsonyabb, télen pedig magasabb.

Mi a normál vérnyomás?

A vérnyomás egyénenként eltérő, és egy sor tényezőtől függ, mint például az életkor, a testsúly, a fizikai állapot vagy nem. 18 és 45 év közötti felnőttek esetében a normál érték általában 120/80. Ne felejtse, csak az orvosa jogosult megállapítani, hogy az eredmények az Ön számára normálisnak tekinthető-k-e.

Hogy kell a vérnyomást megmérni?

1. Engedje el magát, és vegyen fel megfelelő testhelyzetet

- Nagyon fontos, hogy az a személy, akinek a vérnyomását méri, nyugodt legyen, és kényelmesen üljön.
 - A méréshez használt karját tartsa a szívvel egy magasságban. A kar legyen nyújtva, de ne túlságosan megfeszítve. Karját nyugtassa sima felületen, például asztalon, bal tenyere felfelé nézzen.
- A kart, melyen a mérést végzi, tartsa mozdulatlanul.

2. A tépőzáras mandzsetták és a hallgatófej felhelyezése

- Helyezze a mandzsettát a fedetlen bal felkarra, 2-3 cm-rel a könyök-hajlat fölé; A tépőzárral zárja be a mandzsettát. A mandzsettának illeszkednie kell a karra, de ne legyen túl szoros.
- A mandzsetta és a kar közé egy vagy két ujjnak be kell férnie. Soha ne helyezze a mandzsettát ruhadarab fölé
- A fém D-gyűrűvel rendelkező mandzsetták esetében húzza át a mandzsetta szabad végét a D-gyűrűn, majd zárja be a mandzsettát a tépőzárral.
 - Az otthoni használatra szánt eszközök esetében a mandzsettába épített fonendoszkóp hallgatófeji membránját pontosan a kar verőere fölé kell helyezni.



3. A mandzsetta felfújása

- A csavar óramutató járásának irányába való elfordításával zárja a levegőszелеpet. Ne fújja fel túlságosan.
- Nyomja a pumpát a megszokott kezével állandó tempót tartva, amíg a nyomásmérő mutatója 30 mmHg értékkel az Ön szokásos felső – szisztolés – értéke fölé nem ér. Ha nem ismeri a szokásos értékét, pumpálja 200 mmHg-ig.



4. Szisztolés vérnyomásérték – felső érték

- A csavar óramutató járásával ellentétes irányba való elfordításával lassan nyissa ki a levegőszелеpet, és tartsa a fonendoszkóp hallgatófejét a kar verőerén. A megfelelő leengedési sebesség nagyon fontos, hogy pontos értékeket kapjon, ezért érdemes begyakorolni, hogy az ajánlott 2-3 mmHg / másodperc leengedési sebességet, vagy a szívverésenkénti 1-2 fok csökkenést a nyomásmérőn tartani tudja. Ne tartsa felfújt állapotban a mandzsettát a szükségesnél tovább.
- Amint a mandzsetta elkezd leereszteni, a fonendoszkóp segítségével figyelmesen hallgatózzon. Amint meghallja a halk, ritmusos, kopogó vagy dobbanó hangot, jegyezze meg a nyomásmérőn



látható értéket. Ez a szisztolés – felső – vérnyomásérték. Hallgatózzon figyelmesen tovább, hogy megszokja a pulzushangot. Ha megszokta, ellenőriztesse az eljárást a kezelőorvosával.

5. Diasztolés vérnyomásérték – alsó érték

- Engedje a nyomást folyamatosan, állandó sebességgel csökkenni. Amikor eléri a diasztolés – alsó – vérnyomásértéket, a dobbanó hangok megszűnnek.
- Teljesen eressze le a mandzsetta szelepeit. Vegye le a mandzsettát a karról, és vegye ki a fonendoszkópot a fülből.



6. Jegyezze fel a mért értékeket

Ismételje meg a mérést két vagy több alkalommal. Ne felejtse el a mérés végeztével azonnal feljegyezni a mért értékeket, valamint a napszakot, amikor a mérés történt. A legalkalmasabb időpont a méréshez a reggel, rögtön ébredés után, illetve az este, vacsora előtt. Ne felejtse, hogy vérnyomásának értékelésére a háziorvosa az egyetlen illetékes személy.

7. Műszaki jellemzők

Méresi tartomány: 0-300 mmHg
Pontosság: ±3 mmHg
Fokbeosztás: 2 mmHg












Karbantartás

Megfelelő rendben tartás és karbantartás mellett vérnyomásmérő készlete több éven át kiszolgálja majd. A legfontosabb szabályok:

- Ne ejtse le vagy rázza meg.
- Soha ne fújja fel 300 mmHg fölé.
- Ne tegye ki a mandzsettákat erős napsugárzásnak!
- Soha ne érintse meg a mandzsetta anyagát vagy más alkatrészeket éles szerszámmal, mert az felsértheti!
- Tárolás előtt mindig eressze le teljesen a mandzsettát
- Semmilyen körülmények között ne szerelje szét a nyomásmérőt.
- A műszert a mellékelt gyári tokban tárolja, hogy a hallgatófejet és a többi alkatrészt tisztán tartsa.
- Megfelelő tárolási hőmérséklet: -20°C és 70°C között, 20% és 85% között relatív páratartalom mellett.
- Működési hőmérséklet: 10°C - 40°C, relatív páratartalom esetén 20% és 85% között.
- Nedves ruhával törölje le a nyomásmérőt és a pumpát Fertőtlenítés nem szükséges, mivel az alkatrészek nem kerülnek érintkezésbe a páciens testével.
- Először távolítsa el a pumpát, majd nedves ruhával törölje meg a tépőzárat, a pumpát és a csöveket. A mandzsetta szappanos hideg vízben mosható – mint minden mandzsetta –, de utána tiszta vízzel gondosan öblítse ki, és hagyja a levegőn megszáradni.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Simboluri - Jelek - Συμβολα - حروف			
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código product DE Erzeugniscode PT Código produto RO Cod produs HU Termékkód GR Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;">SA كود المنتج</p>		<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote RO Număr de lot HU Tételszám GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Fabricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante DE Hersteller PT Fabricante RO Producător HU Gyártó GR Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;">SA الشركة المصنعة</p>		<p>IT Conservare tra -20 e 70°C GB Store between -20 and 70°C FR À conserver entre -20 et 70°C ES Conservar entre -20 y 70°C DE Lagern -20 bei 70°C PT Guardar entre -20 e 70°C RO A se păstra la temperaturi cuprinse între -20 și 70°C HU -20 és 70°C között tárolandó GR Διατηρείται μεταξύ -20 και 70°C</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بين 70°C و-20 درجة مئوية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HU Száras, hűvös helyen tárolandó GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar RO A se păstra ferit de razele soarelui HU Napfénytől védve tárolandó GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE RO Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE HU az irányelvnek megfelelő orvostechnikai eszköz 93/42/CEE GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>		<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES Representante autorizado en la Comunidad Europea DE Autorisierter Vertreter in der EG PT Representante autorizado na União Europeia RO Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene HU Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p style="text-align: right;">SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso RO Citiți instrucțiunile de utilizare HU Olvassa el a használati utasításokat GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;">SA أقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>IT Limiti di umidità 20% - 85% GB Moisture limitation 20% - 85% FR Limites d'humidité 20% - 85% ES Limitación de humedad 20% - 85% DE Feuchtigkeitsbeschränkung 20% - 85% PT Limitação de humidade 20% - 85% RO Limitarea umidității 20% - 85% HU Páratartalom korlátozás 20% - 85% GR Όριο υγρασίας 20% - 85%</p> <p style="text-align: right;">SA قيود الرطوبة 20% - 85%</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p style="text-align: right;">SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>		